

Tôt le matin

Gaël Faye

Well, it's early in the morn -in the morning, baby
When I rise, Lordy mama
Well, it's early every morning a-baby
When I rise well-a well-a
It's early in the morning, baby
When I rise, Lordy baby
You have-, it's I have misery, Berta
Wa, in my right side

Respire les effluves, les parfums d'Orient
Sous l'étuve les fumées d'encens
Brûle tes poumons dans les torpeurs enivrantes
Hume les fleurs, leurs senteurs navrantes
Laisse loin la rumeur des villes
Si ta vie est tracée : dévie!
Prends des routes incertaines, trouve des soleils nouveaux
Enfile des semelles de vent, deviens voleur de feu
Défie Dieu comme un fou, refais surface loin des foules
Affine forces et faiblesses, fais de ta vie un poème
Sois ouragan, encre rebelles, houngan!
Empereur de brigands, Mackandal, Bois-Caiman
Écris des récits où te cogner à des récifs
Une feuille blanche est encore vierge pour accueillir tes hérésies
Lis entre les vies, écris la vie entre les lignes
Fuis l'ennui des villes livides si ton cœur lui aussi s'abîme

Well-a, it's-a, Lordy
Ro-Lordy-Berta
Well, it's Lord (you keep a-talkin'), babe
Well, it's Lord, Ro-Lordy-Rosie
Well, it's, o Lord, Gal, well-a
Well-rocks 'n gravel make -a
Make a solid road
Well-a takes a-rock-a gravel make a
To make a solid road, well-a

Un jour, un jour, un jour j'me barre, hasta la vista
Je reste pas sur place, j'attends pas le visa
J'veais parcourir l'espace, pas resté planté là
Attendant que j'trépasse et parte vers l'au-delà
Mourir sous les étoiles, pas dans de petits draps
J'veais soulever des montagnes avec mes petits bras
Traverser des campagnes, des patelins, des trous à rats
M'échapper de ce bâgne, trouver un sens à tout ça
J'veais rallumer la flamme, recommencer l'combat
Affûter ma lame pour replonger en moi
Un fantôme se pavane dans son anonymat
Rêve d'un pays d'Cocagne où l'on m'attendrait là-bas
Car dans la ville je meurs à nager dans des yeux
Des regards transparents qui me noient à petit feu
La zone est de mépris, la vague est d'indifférence
La foule est un zombie et je vogue à contresens...

Well-rocks 'n gravel make -a
Make a solid road
Well-a takes a-rock -a gravel make a
To make a solid road, well-a

Entendre le son des vagues lorsqu'elles s'agrippent à la terre ferme
Cultiver le silence, tout est calme, plus rien n'interfère
Rechercher la lumière, un jour peut-être trouver la clarté
En nous le bout du monde, faire de son cœur une île à peupler
Ouvrir de grands yeux clairs au bord d'immenses lacs émeraudes
Se laisser émouvoir tôt le matin quand pousse l'aube
Aux premières heures du jour tout est possible
Si l'on veut reprendre dès le début, redéfinir la règle du jeu
Briser les chaînes, fissurer la dalle
Inventer la lune, que tous la voient
Devenir vent de nuit, pousser la voile
Et s'enfuir vers des rives là-bas...